TKS32

700077

V2/0614

FRANÇAIS
Traduction
du mode d'emploi original

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

1. Généralités 30
1.1 Informations concernant la notice d´utilisation 30
1.2 Explication des symboles 30
1.3 Responsabilité et garantie 31
1.4 Protection des droits d'auteur 31
1.5 Déclaration de conformité 31

2. Sécurité 32
2.1 Généralités 32
2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil 32
2.3 Utilisation conforme 33

3. Transport, emballage et stockage 34
3.1 Inspection suite au transport 34
3.2 Emballage 34
3.3 Stockage 34

4. Données techniques 35

5. Installation et utilisation 35
5.1 Consignes de sécurité 35
5.2 Installation et branchement 36
5.3 Utilisation 37

6. Nettoyage et maintenance 38
6.1 Consignes de sécurité 38
6.2 Nettoyage 38
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance 39

7. Anomalies de fonctionnement 40

8. Elimination des éléments usés 42

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d´utilisation

La présente notice d´utilisation décrit l´installation, la manipulation et la maintenance de l´appareil, elle sert de source d´informations et d´ouvrage de référence.

La connaissance et l´observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d´emploi sont la condition sine qua non d´une utilisation sûre et correcte de l´appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l´utilisation de l´appareil.

La présente notice d´utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l´appareil afin que le personnel d´installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l´appareil sont indiquées dans la présente notice d´utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d´éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.

AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l´attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.

ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l´endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l´appareil.

REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d´assurer une utilisation efficace et sans défaut de l´appareil.

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d´utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.
Les traductions de la notice d´utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d´erreurs de traduction.
La version allemande ci-jointe de la présente notice d´utilisation fait foi.
Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d´options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.

REMARQUE !

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d´apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d´utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d´auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l´exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d´auteur et soumis à d´autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L´appareil correspond aux normes et directives actuelles de l´Union européenne.

Nous l´attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l´appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L´observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l´appareil.

2.1 Généralités

L´appareil est conçu d´après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d´utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d´utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d´éviter les erreurs et, par conséquent, d´assurer une utilisation sûre et à l´abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l´appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N´utiliser l´appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l´Union européenne valables au moment de la fabrication de l´appareil.

En cas d´usage commercial de l´appareil, l´exploitant s´engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l´état actuel de l´arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l´extérieur de l´Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d´exploitation de l´appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d´utilisation, il convient d´observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d´utilisation de l´appareil, ainsi que les dispositions de protection de l´environnement en vigueur.

! ***ATTENTION !***

- L'appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans,** ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus.

- **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil.
- Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- Conserver cette notice. En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.
- Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l´appareil est garantie uniquement lors de l´utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique ou des lieux similaires, tels que :

→ dans les coins cuisine aménagés dans les magasins, bureaux ou autres sites d'activités de services ;

→ dans l'immobilier rural ;

→ pour les clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'habitation similaires ;

→ dans des Bed & Breakfast.

L'appareil **n'est pas** destiné à une utilisation en **plein-air** et peut être exploité **uniquement dans un local clos**.

Le congélateur est destiné **uniquement à réfrigérer des alcools et des produis surgelés**.

! ***ATTENTION !***

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l´appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d´une utilisation non conforme de l´appareil sont exclues.

L´exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l´intégralité et l´absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l´étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l´appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l´appareil, lors d´un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l´appareil à notre service après-vente en cas d´éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l´appareil.

REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l´emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d´emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l´appareil et les accessoires sont complets. S´il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu´à l´installation de l´appareil et en respectant les indications d´installation et de stockage apposées à l´extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l´extérieur.
- Les tenir à l´abri de l´humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l´état général de tous les éléments et de l´emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

Nom	**Congélateur TKS32** **à alcools et à produits surgelés**
No de l'article:	**700077**
Réfrigérant:	R600a / 27 g
Capacité brute:	32 litres
Amplitude de température:	de -15 ℃ à -25 ℃
Capacité utilisable:	8 bouteilles (0,7l) debout; 3 bouteilles (0,7l), couchées
Alimentation:	0,053 kW / 220-240 V~ 50 Hz
Dimensions:	larg. 472 x prof. 450 x haut. 492 mm
Poids:	18,5 kg

Sous réserve de modifications !

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !
L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.
Ne pas débrancher le cordon d'alimentation en tirant sur le câble ; toujours tirer par la fiche.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Ne pas utiliser l´appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.

- N´utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l´utilisateur ou endommager l´appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas percer de trou dans l'appareil ni monter ou installer d'autres appareils sur cet appareil.
- Ne poser aucun objet lourd sur l'appareil.
- **Ne jamais** saisir la fiche avec des mains mouillées ou humides. Avant la mise en marche, assurez-vous systématiquement que la fiche et le câble d'alimentation sont secs.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement.

AVERTISSEMENT! Risques de chocs électriques!

Eviter de mettre l'appareil en contact avec de l'eau, ne pas placer l'appareil sous la pluie, près d'une source d'eau ou d'humidité sous toute forme. Cela peut endommager l'appareil ou provoquer l'électrocution de l'utilisateur.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L´appareil peut causer des blessures en cas d´installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l´appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l´appareil uniquement lorsqu´il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement

- Déballer l'appareil et ôter les matériaux d'emballage.
- Placer l'appareil à un endroit sûr avec une surface suffisamment solide et stable pour supporter le poids de l'appareil.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- **Ne pas** placer l'appareil à proximité d'une flamme vive, d'un chauffage électrique, d'un autre système de chauffage ou d'une source de chaleur telle que le rayonnement solaire direct. Les hautes températures peuvent endommager la surface de l'appareil et avoir une influence négative sur sa capacité réfrigérante ainsi que sur sa consommation d'électricité.
- Afin d'éviter l'endommagement du compresseur, ne pas pencher l'appareil à plus de 45° durant le transport ou lors de sa mise en place . Veuillez manipuler prudemment le condensateur et la porte vitrée car tout endommagement de ces éléments influence négativement le fonctionnement de l'appareil.
- Régler les pieds de manière à assurer à l'appareil une position stable.

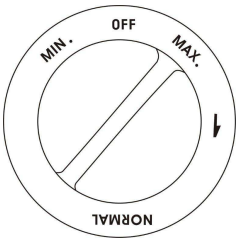
- Placer l'appareil de manière à garder une distance d'au moins 10 cm entre les murs ou tout autre objet afin d'assurer une circulation de l'air correcte.
- Ne pas placer l'appareil à des endroits très humides ou soumis à de fortes températures car ces facteurs peuvent l'endommager.
- Chaque câble électrique de la prise doit être protégé à au moins 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise au mur ; n'utiliser aucun répartisseur ni aucune prise multiple.
- Placer l'appareil de manière à avoir un accès facile à la prise de courant afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de nécessité.

5.3 Utilisation

- Avant la première utilisation de l'appareil, le nettoyer à l'eau tiède avec un produit de nettoyage doux. Le rincer ensuite à l'eau claire et enfin bien l'essuyer.
- Brancher l'appareil à une prise de courant unique et adéquate.

Réglage de la température

- La température est réglable à l'aide du régulateur se trouvant à l'intérieur de l'appareil, sur la cloison postérieure.
- Afin de régler la température du congélateur, tourner le régulateur dans le sens horaire jusqu'à la température désirée.
- Les marques **„MIN“**, **„NORMAL“**, **„MAX“** et **„OFF“** sur le régulateur indiquent les températures différentes.
- En position **„MIN“**, la température est la plus haute et en position **„MAX“** la température est la plus basse.
- Pour une utilisation normale, le réglage conseillé est en position **„NORMAL”.** Il est toutefois possible de procéder à d'autres réglages si selon l'utilisateur en position **„NORMAL“** la température est trop basse ou trop élevée.



- Afin d'éteindre l'appareil, placer le régulateur en position **„OFF“**.
- Avant la première utilisation de l'appareil ou après son dégivrage, régler la température en position **„MAX“** au moins durant 2 heures avant de placer des alcools ou des produits surgelés dans le congélateur.
- Régler ensuite à la température désirée.

Conseils sur l'utilisation de l'appareil

- Plus le congélateur est rempli de bouteilles et plus longtemps les portes restent ouvertes, plus la consommation d'énergie est élevée et plus les risques de pannes sont élevés.
- Afin de réduire les pertes de froid, la porte vitrée devrait être ouverte le moins souvent possible et pour des durées limitées.
- En cas de panne de courant soudaine, si cela est possible, éviter d'ouvrir la porte afin d'éviter les pertes de froid.
- Ne jamais laisser l'appareil plus de 10 minutes sans alimentation électrique.
- Après une panne de courant ou après avoir débranché l'appareil, attendre 5 minutes avant de le rebrancher à la prise de courant.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

o Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l´appareil.

o Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

o Ne **jamais** plonger l´appareil, le cordon et la ficher dans l´eau ou autres liquides.

! ATTENTION !

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct.
Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

o Nettoyer l'appareil régulièrement.

o Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du congélateur à l'eau chaude, avec une lavette humide et avec un produit de nettoyage doux.

o Rincer l'appareil à l'eau claire.

o Nettoyer régulièrement les joints de porte. Utiliser à cet effet une lavette souple et un produit de nettoyage doux et ensuite bien les essuyer avec un chiffon souple.

! ATTENTION!

<u>Ne jamais utiliser d'eau bouillante</u> pour laver l'appareil!

ATTENTION!

<u>Ne jamais utiliser de produits abrasifs</u> comme p.ex. de la poudre à récurer, des produits contenant de l'alcool ou des alcalins, des dissolvants ou de l'essence qui pourraient endommager les éléments en matière synthétique et / ou les surfaces laquées.

- Après le nettoyage de l'appareil, sécher et polir les surfaces à l'aide d'un chiffon souple.

Dégivrage

- Débrancher l'appareil de la prise de courant (retirer la fiche!).
- Ouvrir la porte de l'appareil et en retirer toutes les boissons.
- Eliminer la glace qui aurait pu s'accumuler à l'aide d'un grattoir en plastique ou laisser la porte ouverte jusqu'à la fonte de la glace. Eponger et ramasser les restes d'eau et de glace avec un torchon.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du congélateur.
- Essuyer et sécher l'intérieur de l'appareil.
- Laisser la porte ouverte jusqu'à ce que l'intérieur de l'appareil soit bien sec.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente. Se reporter aux indications concernant la recherche des anomalies au point 7.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d´origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l´appareil !**

7. Anomalies de fonctionnement

Si des problèmes surgissent, avant même de faire appel aux services de réparation, ou d'en informer le vendeur, veuillez consulter le tableau ci-dessous.

Problèmes	Causes	Solutions
Pas de réfrigération	• L'appareil n'est pas raccordé au réseau électrique. • Fusible endommagé. • Panne d'électricité	• Brancher correctement la prise. • Vérifier l'alimentation. • Vérifier l'alimentation.
Puissance de refroidissement insuffisante	• Ensoleillement direct ou proximité d'une source de chaleur. • Circulation de l'air incorrecte autour du congélateur. • La porte n'est pas bien fermée ou est restée trop longtemps ouverte. • Les joints d'étanchéité sont abîmés ou déformés. • La distance entre les objets se trouvant dans le congélateur est trop faible ou il y a trop d'objets dans l'appareil. • Température mal réglée.	• Déplacer le congélateur et l'éloigner de la source de chaleur. • Vérifier la distance entre l'appareil et les murs ou les autres objets l'entourant. • Fermer la porte, raccourcir le temps d'ouverture. • Contacter le revendeur. • Veiller à laisser une distance suffisante entre les bouteilles, retirer les objets inutiles. • Régler correctement la température.
Fonctionnement bruyant de l'appareil.	• Le congélateur n'est pas placé sur une surface plane. • Le congélateur touche un mur ou d'autres objets.	• Placer le congélateur sur une surface plane. • Veiller à garder une distance suffisante entre le congélateur et les murs ou les autres objets l'entourant.
Le compresseur ne s'éteint pas automatiquement.	• Le congélateur est trop rempli. • La porte est restée ouverte trop longtemps.	• Retirer les objets inutiles. • Limiter au maximum le temps d'ouverture de la porte.

S’il est impossible d’éliminer un problème de fonctionnement :

- placer le régulateur en position **„OFF“** et débrancher de l’alimentation électrique (ôter la prise !),
- **ne pas** ouvrir l’enceinte de l’appareil,
- appeler le service ou contacter le vendeur.

Les situations suivantes ne signifient pas une panne de l'appareil:

1. Un bruit d'eau qui circule. Ce bruit est audible durant le fonctionnement normal de l'appareil. C'est le liquide réfrigérant qui circule dans le système de refroidissement de l'appareil.
2. Le congélateur a besoin de temps pour atteindre la température désirée. Si la température à l'intérieur de l'appareil augmente ou si la température ambiante augmente, ce temps augmente de manière significative.
3. La surface du compresseur peut atteindre une température assez élevée durant le fonctionnement normal de l'appareil.

AVERTISSEMENT! Risques de brulûres!
Ne pas toucher le compresseur les mains nues.

8. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l´élimination de l´appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.

AVERTISSEMENT !

Afin d´exclure l´abus et les risques encourus, rendre l´appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l´appareil de l´alimentation secteur et retirer le câble d´alimentation de l´appareil.

REMARQUE !

Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120